

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 april 2002

REKENHOF

- verdeling van de betrekkingen van het administratief personeel in taalkaders
- verdeling van de graden van het administratief personeel die eenzelfde trap in de hiërarchie vormen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE COMPTABILITEIT
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Zoé GENOT**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 avril 2002

COUR DES COMPTES

- la répartition des emplois du personnel administratif dans les cadres linguistiques
- la répartition des grades du personnel administratif qui constituent un même degré de la hiérarchie

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COMPTABILITÉ
PAR
MME **Zoé GENOT**

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Herman De Croo

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Herman De Croo, Pierre Lano.
CD&V	Luc Goutry, Dirk Pieters.
Agalev-Ecolo	Zoé Genot, Jef Tavernier.
PS	Jean-Pol Henry.
MR	Serge Van Overtveldt.
Vlaams Blok	Hagen Goyvaerts.
SPA	André Schellens.
PSC	Raymond Langendries.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Aimé Desimpel, Hugo Philtjens, Arnold Van Aperen.
Karel Pinxten, Paul Tant, Herman Van Rompuy.
Martine Dardenne, Paul Timmermans, Joos Wauters.
André Frédéric, Charles Janssens.
François Bellot, Olivier Chastel.
Alexandra Colen, John Spinnewyn.
Jan Peeters, N.
Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 19 februari en 27 maart 2002.

Tijdens haar vergadering van 19 februari 2002, heeft de *Commissie* voor de Comptabiliteit de ontwerp-beslissingen van het Rekenhof betreffende «*de verdeling van de betrekkingen van het administratief personeel van het Rekenhof in taalkaders*» en «*de verdeling van de graden van het administratief personeel van het Rekenhof die eenzelfde trap in de hiërarchie vormen*», die aan de Kamer van volksvertegenwoordigers werden overgezonden bij brief van 30 november 2001, onderzocht.

Toen rees ook de vraag of deze verdelingen door de Kamer van volksvertegenwoordigers (ter plenaire vergadering) dienen te worden goedgekeurd, dan wel of een goedkeuring ervan door haar commissie voor de Comptabiliteit volstaat.

Weliswaar luidt de laatste considerans van beide ontwerp-beslissingen van het Hof als volgt :

«*Gelet op de goedkeuring door de Kamer van volksvertegenwoordigers op (...)*».

Eerder werd er, ter algemene vergadering van het Rekenhof van 23 januari 2002, al aan herinnerd dat «*Het Hof altijd heeft geponeerd, onder meer in 1977 toen de taalkaders voor een eerste maal werden vastgelegd, dat syndicaal overleg hierover niet verplicht was. (...) artikel 54 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken is inderdaad niet op zodanige wijze geredigeerd dat syndicaal overleg als verplichtend kan worden beschouwd. De rechtspraak van de Raad van State, ook al bestaat die maar uit één beslissing, gaat echter de andere richting uit, althans voor wat betreft de beslissing houdende de vaststelling van graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen*». En na beraadslaging, werd toen door het Hof beslist de ontwerpen aan de Commissie voor Overleg met de Vakverenigingen voor te leggen.

Bij brief van 22 februari 2002, meldde het Rekenhof dan aan de Kamer van volksvertegenwoordigers dat de op 30 november 2001 overgezonden ontwerp-beslissingen de procedure van raadpleging van de vakverenigingen niet hadden gevolgd. Daarbij werden de notulen van de vergadering van 28 januari 2002 van de Commissie voor Overleg met de Vakverenigingen gevoegd. Na kennis te hebben genomen van het advies van die Commissie, heeft het Rekenhof in algemene vergadering van 22 februari 2002 beslist de ontwerp-beslissingen van 30 november 2001 integraal in hun oorspronkelijke tekst te

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 19 février et le 27 mars 2002.

Au cours de sa réunion du 19 février 2002, la commission de la Comptabilité a examiné et approuvé, sur la base des considérations exposées ci-après, les projets de décision de la Cour des comptes concernant «*la répartition des emplois du personnel administratif de la Cour des comptes dans les cadres linguistiques*» et «*la répartition des grades du personnel administratif de la Cour des comptes qui constituent un même degré de la hiérarchie*», qui ont été transmis à la Chambre des représentants par lettre du 30 novembre 2001.

La question s'est alors posée de savoir si ces répartitions devaient être approuvées par la Chambre des représentants (en séance plénière) ou s'il suffisait qu'elles le soient par la commission de la Comptabilité.

Le dernier considérant des deux projets de décision de la Cour est certes libellé comme suit :

«*Vu l'approbation de la Chambre des représentants donnée le (...)*».

Il avait déjà été rappelé précédemment, lors de l'assemblée générale du 23 janvier 2002, que «*La Cour avait toujours considéré, notamment en 1977, lors de la première fixation des cadres linguistiques, que le recours à la procédure de consultation syndicale n'était pas obligatoire. (...) l'article 54 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative n'est en effet pas rédigé de manière telle que la consultation syndicale puisse être considérée comme obligatoire. Toutefois, la jurisprudence du Conseil d'État, même si elle n'est représentée que par une seule décision, est en sens contraire, du moins à propos de la décision portant détermination des grades qui constituent un même degré de la hiérarchie*». Et, après en avoir délibéré, la Cour a alors décidé de soumettre les projets au Comité de consultation syndicale.

Par lettre du 22 février 2002, la Cour des comptes a alors fait savoir à la Chambre des représentants que les projets de décision transmis le 30 novembre 2001 n'avaient pas été soumis à la procédure de consultation syndicale. À cette lettre était joint le procès-verbal de la réunion du 28 janvier 2002 du Comité de consultation syndicale. Après avoir pris connaissance de l'avis de ce comité, la Cour des comptes a décidé, en assemblée générale du 22 février 2002, de maintenir intégralement, dans leur rédaction initiale, les projets de décisions du 30 novembre 2001, sous la seule modification qu'il y est

handhaven, met als enige wijziging dat nu ook wordt verwezen naar het advies van de Commissie voor Overleg met de Vakverenigingen.

Op 27 maart 2002 vergaderde de *Commissie voor de Comptabiliteit* opnieuw en heeft ze beide verdelingen eenparig goedgekeurd op grond van de hiernavolgende overwegingen.

« De Commissie voor de Comptabiliteit

Gelet op:

– de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof en inzonderheid artikel 18 dat bepaalt dat *«het Rekenhof de leden van zijn personeel benoemt en ontslaat»* ;

– de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken en inzonderheid het eerste artikel dat bepaalt dat *«deze gecoördineerde wetten toepasselijk zijn op (...) de administratieve werkzaamheden, het administratief personeel en de organisatie van de diensten van (...) het Rekenhof (...)»*;

– het reglement van orde van het Rekenhof, goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers op 5 februari 1998 (verslag namens de commissie voor de Comptabiliteit uitgebracht door de heer Didden, Doc. Kamer nr. 1350/1 van 6 januari 1998).

Vaststellende dat het Rekenhof

– weliswaar al sedert lang zijn personeelsleden heeft ondergebracht in een Franstalig en een Nederlandstalig kader,

doch dat deze taalkaders tot op heden echter enkel voorkomen in een tabel die een bijlage vormt bij het statuut van het personeel van het Rekenhof dat - overeenkomstig artikel 9 van de wet van 6 maart 1925 betreffende de jaarwedden (...) van het personeel van de tot het Rekenhof behorende diensten – wordt vastgesteld onder het toezicht van de Kamer van volksvertegenwoordigers;

– voor één graad (eerste auditeur-directeur) een tweetalig kader toevoegt ;

– een meer plechtige vorm wenst te geven aan de vaststelling van de taalkaders en de verschillende graden wenst te bepalen die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen.

fait référence à l'avis du comité de consultation syndicale.

La commission de la Comptabilité s'est à nouveau réunie le 27 mars 2002 et a approuvé à l'unanimité les deux répartitions sur la base des considérations exposées ci-après.

«La commission de la Comptabilité,

Vu :

– la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes et, notamment, son article 18, qui dispose qu'*« à la Cour des comptes appartiennent la nomination et la révocation de tous ses employés »* ;

– les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative et, notamment, leur article 1^{er}, qui dispose que *« les présentes lois sont applicables (...) aux travaux administratifs, au personnel administratif et à l'organisation des services (...) de la Cour des comptes (...) »* ;

– le règlement d'ordre de la Cour des comptes, approuvé par la Chambre des représentants le 5 février 1998 (rapport fait au nom de la commission de la Comptabilité par M. Didden, Doc. Chambre n° 1350/1 du 6 janvier 1998).

Constatant que la Cour des comptes

– a, depuis longtemps, réparti les membres de son personnel en un cadre français et un cadre néerlandais, mais que cette répartition ne figure actuellement que dans un tableau constituant une annexe au statut du personnel de la Cour qui – conformément à l'article 9 de la loi du 6 mars 1925 relative aux traitements (...) du personnel des services de la Cour des comptes – est arrêté sous le contrôle de la Chambre des représentants;

– ajoute, pour un grade (premier-auditeur-directeur), un cadre bilingue;

– et souhaite donner à la fixation des cadres linguistiques une forme plus solennelle et déterminer les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie.

Overwegende dat

terwijl de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken bepalen dat de verdeling *van de verschillende graden die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen* respectievelijk *van de personeelsleden in taalkaders* moet gebeuren door een koninklijk besluit,

volgens de memorie van toelichting van het ontwerp dat de wet van 2 augustus 1963 is geworden

– d.i. één van de wetten die het voorwerp van de coördinatie van 1966 heeft uitgemaakt –

«*het Rekenhof bevoegd is om zelf, na goedkeuring van de Kamer, de verschillende graden te bepalen die eenzelfde graad van de hiërarchie vormen evenals om zijn personeelsleden te verdelen in de verschillende taalkaders*» (Doc. Kamer nr. 331/1, 1961 – 1962, blz. 2).

Terloops ook overwegende dat

terwijl *enerzijds* - overeenkomstig de wet van 22 maart 1995 tot instelling van *federale ombudsmannen* - «*de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (...) van toepassing zijn op de ombudsmannen en het personeel dat hun bijstaat*» (art.2) en «*de Kamer van volksvertegenwoordigers op voorstel van de ombudsmannen het statuut en de formatie van het personeel vaststelt*» (art. 19),

anderzijds het ook de Kamer was die, na onderzoek door haar commissie voor de Comptabiliteit, het taalkader van de diensten van het College van de federale ombudsmannen goedkeurde (verslag namens de commissie voor de Comptabiliteit uitgebracht door de heer Moock, Doc. Kamer nr.1607/1 van 17 juni 1998).

Tenslotte overwegende dat

a) *het Rekenhof*, bij brief van 30 november 2001,

de verdeling van de ambten *a rato* van 50% voor het Franstalig kader en 50 % voor het Nederlandstalig kader verklaarde door het feit dat het personeel de administratieve ondersteuning vormt van het eigenlijke Hof

(het eigenlijke Hof) dat krachtens artikel 1 van zijn inrichtingswet van 29 oktober 1846 is verdeeld in een Nederlandstalige en een Franstalige kamer die elk is samengesteld uit hetzelfde aantal leden,

er aan toevoegend dat eenzelfde redenering ook werd gevolgd om de pariteit binnen de administratieve diensten van de *Raad van State* te rechtvaardigen;

Considérant que,

tandis que les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative prévoient que la répartition *des différents grades constituant un même degré de la hiérarchie* et la répartition *des membres du personnel en cadres linguistiques* doivent s'effectuer par arrêté royal,

selon l'exposé des motifs du projet qui est devenu la loi du 2 août 1963

– soit l'une des lois ayant fait l'objet de la coordination de 1966 –

«*la Cour des comptes est compétente pour déterminer elle-même, avec l'approbation de la Chambre des représentants, les divers grades constituant un même degré de la hiérarchie ainsi que pour procéder à la répartition des membres de son personnel dans les différents cadres linguistiques*» (Doc. Chambre n° 331/1, 1961-1962, p. 2).

Considérant incidemment aussi que,

tandis que, *d'une part*, la loi du 22 mars 1995 instaurant des *médiateurs fédéraux* dispose que «*[les] médiateurs et le personnel qui les assiste sont soumis aux dispositions des lois sur l'emploi des langues en matière administrative*» (art. 2) et que «*[le] statut et le cadre du personnel sont arrêtés par la Chambre des représentants sur la proposition des médiateurs*» (art. 19),

c'est *d'autre part*, également la Chambre qui, après examen par sa commission de la Comptabilité, a approuvé le cadre linguistique des services du Collège des médiateurs fédéraux (rapport fait au nom de la commission de la Comptabilité par M. Moock, Doc. Chambre n° 1607/1 du 17 juin 1998).

Considérant enfin que

a) par lettre du 30 novembre 2001, *la Cour des comptes*

la répartition des emplois à raison de 50% pour le cadre français et 50% pour le cadre néerlandais s'expliquait par le fait que le personnel constitue l'assistance administrative de la Cour proprement dite

(Cour proprement dite) qui, en vertu de l'article 1^{er} de sa loi organique du 29 octobre 1846, est divisée en une chambre française et une chambre néerlandaise, composée chacune d'un même nombre de membres,

ce même raisonnement a d'ailleurs également été tenu pour justifier la parité au sein des services administratifs du *Conseil d'État*;

b) er in de schoot van de *Commissie voor Overleg met de Vakverenigingen*, op 28 januari 2002, van vakbondszijde vragen werden gesteld bij het feit dat er voor de tweede trap van de hiërarchie (eerste-auditeurs-revisoren) geen tweetalig kader bestaat,

terwijl er door (de griffier van) het Rekenhof «*geen bezwaar (werd) tegen (geuit) dat de tweetaligheid wordt aangemoedigd en dat de toekenning van een tweetaligheidspremie wordt onderzocht, maar (dat) eerst de juridische haalbaarheid ervan dient te worden bestudeerd*»;

c) *het Rekenhof*, in algemene vergadering van 22 februari 2002, na kennis te hebben genomen van het advies van de Commissie voor Overleg met de Vakverenigingen heeft beslist «*de ontwerpen (van 26 november 2001) integraal in hun oorspronkelijke tekst te handhaven, met als enige wijziging dat daarin wordt verwezen naar het advies van de Commissie voor Overleg met de Vakverenigingen*».

Keurt de twee *bijgevoegde* beslissingen van het Rekenhof betreffende «*de verdeling van de betrekkingen van het administratief personeel van het Rekenhof in de taalkaders*» respectievelijk «*de verdeling van de graden van het administratief personeel van het Rekenhof die eenzelfde trap in de hiërarchie vormen*» - beslissingen die uitwerking zullen hebben op de dag van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* – goed.

Verzoekt het Rekenhof de juridische haalbaarheid van de tweetaligheidspremie te bestuderen en haar daaromtrent te rapporteren.».

De rapporteur,

Zoé GENOT

De voorzitter,

Herman DE CROO

b) qu'au sein du Comité de consultation syndicale, d'aucuns se sont interrogés, le 28 janvier 2002, sur l'absence de cadre bilingue au deuxième degré de la hiérarchie (premiers auditeurs-réviseurs),

alors que (le greffier de) la Cour des comptes « n'est pas opposée à ce que le bilinguisme soit *encouragé et veut même bien que soit étudié l'octroi de primes de bilinguisme, mais (estime que) la faisabilité d'une telle mesure devrait d'abord être étudiée sur le plan juridique* » ;

c) qu'après avoir pris connaissance de l'avis du comité de consultation syndicale, *la Cour des comptes a décidé*, en assemblée générale du 22 février 2002, *de maintenir intégralement, dans leur rédaction initiale, les projets (du 26 novembre 2001), sous la seule modification qu'il y est fait référence à l'avis du comité de consultation syndicale* ».

approuve les deux décisions *jointes* de la Cour des comptes concernant « *la répartition des emplois du personnel administratif de la Cour des comptes dans les cadres linguistiques* » et « *la répartition des grades du personnel administratif de la Cour des comptes qui constituent un même degré de la hiérarchie* », décisions qui produiront leurs effets le jour de leur publication au *Moniteur belge*. »

Demande à la Cour des comptes d'étudier la faisabilité de l'octroi de primes de bilinguisme sur le plan juridique et de lui faire rapport à ce sujet.».

Le rapporteur,

Zoé GENOT

Le président,

Herman DE CROO

**ONWERP-BESLISSINGEN VAN HET REKENHOF
GOEDGEKEURD DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
COMPTABILITEIT**

***A. Verdeling van de betrekkingen van het
administratief personeel van het Rekenhof in
taalkaders***

«HET REKENHOF,

Gelet op de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, inzonderheid artikel 18,

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid de artikelen 1 en 43,

Gelet op het reglement van orde van het Rekenhof goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers op 5 februari 1998, inzonderheid de artikelen 1 en 29,

Gelet op het advies van de Commissie voor Overleg met de Vakverenigingen van 28 januari 2002,

Gelet op de beslissing van het Rekenhof van 22 februari 2002 tot bepaling van de graden van de personeelsleden van het Rekenhof die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen,

Gelet op de goedkeuring door de Kamer van volksvertegenwoordigers op,

BESLIST:

Artikel 1.—. De verdeling van de betrekkingen van het administratief personeel van het Rekenhof in de taalkaders wordt als volgt vastgelegd:

A. Betrekkingen toe te kennen aan het Franstalig kader en aan het Nederlandstalig kader:

Eerste graad van de hiërarchie	40% N	40% F
Tweede graad van de hiërarchie	50% N	50% F
Derde graad van de hiërarchie	50% N	50% F
Vierde graad van de hiërarchie	50% N	50% F
Vijfde graad van de hiërarchie	50% N	50% F
Zesde graad van de hiërarchie	50% N	50% F
Zevende graad van de hiërarchie	50% N	50% F
Achtste graad van de hiërarchie	50% N	50% F
Negende graad van de hiërarchie	50% N	50% F

**PROJETS DE DÉCISIONS DE LA COUR DES
COMPTES APPROUVÉS PAR LA COMMISSION DE
LA COMPTABILITÉ**

A. Répartition des emplois d upersonnel administratif de la Cour des comptes en cadres linguistiques

«LA COUR DES COMPTES,

Vu la loi du 29 octobre 1846, organique de la Cour des comptes, notamment l'article 18,

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment les articles 1^{er} et 43,

Vu le règlement d'ordre de la Cour des comptes, approuvé par la Chambre des représentants le 5 février 1998, notamment les articles 1^{er} et 29,

Vu l'avis du comité de consultation syndicale du 28 janvier 2002;

Vu la décision de la Cour des comptes du 22 février 2002 déterminant les grades des membres du personnel de la Cour des comptes qui constituent un même degré de la hiérarchie,

Vu l'approbation de la Chambre des représentants donnée le,

ARRETE:

Article 1^{er}.—. La répartition des emplois du personnel administratif de la Cour des comptes dans les cadres linguistiques est fixée comme suit:

A. Emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais:

Premier degré de la hiérarchie	40%F	40%N
Deuxième degré de la hiérarchie	50%F	50%N
Troisième degré de la hiérarchie	50%F	50%N
Quatrième degré de la hiérarchie	50%F	50%N
Cinquième degré de la hiérarchie	50%F	50%N
Sixième degré de la hiérarchie	50%F	50%N
Septième degré de la hiérarchie	50%F	50%N
Huitième degré de la hiérarchie	50%F	50%N
Neuvième degré de la hiérarchie	50%F	50%N

B. Betrekkingen te begeven in het tweetalig kader:

Eerste graad van de hiërarchie 10% N 10% F

Artikel 2. — De onderhavige beslissing heeft uitwerking op de dag van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.»

*
* * *

B. Verdeling van de graden van het administratief personeel van het Rekenhof die eenzelfde trap in de hiërarchie vormen

«HET REKENHOF,

Gelet op de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, inzonderheid artikel 18;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid de artikelen 1 en 43;

Gelet op het reglement van orde van het Rekenhof, goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers op 5 februari 1998, inzonderheid de artikelen 1 en 29;

Gelet op het advies van de Commissie voor Overleg met de Vakverenigingen van 28 januari 2002,

Gelet op de goedkeuring door de Kamer van volksvertegenwoordigers op,

BESLIST:

Artikel 1. — De verdeling van de graden van het administratief personeel van het Rekenhof die eenzelfde trap in de hiërarchie vormen, wordt als volgt vastgelegd:

1ste graad: eerste-auditeur-directeur
2e graad: eerste-auditeur-revisor
3e graad: eerste auditeur, auditeur, adjunct-auditeur, chef-vertaler, eerste vertaler, vertaler

4e graad: chef-informaticus, eerste informaticus, informaticus
5e graad: hoofdcontroleur, eerste controleur, controleur, adjunct-controleur, eerste hoofdtechnicus, hoofdtechnicus, eerstaanwezend technicus, technicus

B. Emplois à attribuer au cadre bilingue:

Premier degré de la hiérarchie 10% F 10% N

Article 2.— La présente décision produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.»

*
* * *

B. Répartition des grades du personnel administratif de la Cour des comptes qui constituent un même degré de la hiérarchie

«LA COUR DES COMPTES,

Vu la loi du 29 octobre 1846, organique de la Cour des comptes, notamment l'article 18,

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment les articles 1^{er} et 43,

Vu le règlement d'ordre de la Cour des comptes, approuvé par la Chambre des représentants le 5 février 1998, notamment les articles 1^{er} et 29,

Vu l'avis du comité de consultation syndicale du 28 janvier 2002;

Vu l'approbation de la Chambre des représentants donnée le,

ARRETE:

Article 1^{er}.— La répartition des grades du personnel administratif de la Cour des comptes qui constituent un même degré de la hiérarchie est déterminée comme suit:

1^{er} degré: premier auditeur-directeur
2e degré: premier auditeur—réviseur
3e degré: premier auditeur, auditeur, auditeur adjoint, chef traducteur, premier traducteur, traducteur

4e degré: chef informaticien, premier informaticien, informaticien
5e degré: contrôleur en chef, premier contrôleur, contrôleur, contrôleur adjoint, premier technicien en chef, technicien en chef, technicien principal, technicien

6e graad: eerste hoofdprogrammeur, hoofdprogrammeur, eerstaanwendig programmeur, programmeur

7e graad: eerste leidend klerk, leidend klerk, eerstaanwendig klerk-dactylograaf, klerk-dactylograaf

8ste graad: eerste leidend operator, leidend operator, eerstaanwendig operator, operator

9e graad: eerste chef-kamerbewaarder-klasseerder, chef-kamerbewaarder-klasseerder, eerstaanwendig kamerbewaarder-klasseerder, kamerbewaarder-klasseerder, eerste chef-vakman, chef-vakman, eerstaanwendig vakman, vakman.

Artikel 2.—. De onderhavige beslissing heeft uitwerking op de dag van de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.».

6e degré: premier programmeur en chef, programmeur en chef programmeur, programmeur

7e degré: premier commis dirigeant, commis dirigeant, commis dactylographe principal, commis-dactylographe

8e degré: premier opérateur en chef, opérateur en chef, opérateur principal, opérateur

9e degré: premier huissier-classeur chef, huissier-classeur chef, huissier-classeur, huissier-classeur, premier homme de métier—chef, homme de métier—chef, homme de métier principal, homme de métier.

Article 2.—. La présente décision produit ses effets le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.».